

7:1 וַיָּבֹאוּ אֲנָשִׁי קִרְיַת-יְעָרִים וַיַּעֲלוּ אֲרוֹן - אֶת יְהוָה
 u·ibau anshi qrith~iorim u·iolu ath - arun ieue
 and·they-are-coming mortals-of Kiriath-Jearim and·they-are-^ctaking-up » coffer-of Yahweh

1. And the men of Kirjathjearim came, and fetched up the ark of the LORD, and brought it into the house of Abinadab in the hill, and sanctified Eleazar his son to keep the ark of the LORD.

וַיָּבֹאוּ אֲנָשִׁי קִרְיַת-יְעָרִים וַיַּעֲלוּ אֲרוֹן - אֶת יְהוָה
 u·ibau anshi qrith~iorim u·iolu ath - arun ieue
 and·they-are-^cbringing »·him to house-of Abinadab in·^{the}·hill and·» Eleazar son-of·him

וַיִּשְׁמְרוּ לְשֹׁמֵר אֶת-אֲרוֹן יְהוָה : פ
 qdshu l·shmr ath - arun ieue : p
 they-^mhallowed to·to-guard-of » coffer-of Yahweh

7:2 וַיְהִי מִיּוֹם שֶׁבַת הָאָרוֹן בְּקִרְיַת-יְעָרִים
 u·iei m·ium shbth e·arun b·qrith~iorim
 and·he-is-becoming from·day-of to-be-located-of the·coffer in·Kiriath-Jearim

2 And it came to pass, while the ark abode in Kirjathjearim, that the time was long; for it was twenty years: and all the house of Israel lamented after the LORD.

וַיִּרְבוּ וַיִּהְיוּ שְׁנֵי עָשָׂר וַיִּנְהוּ שְׁנֵי עָשָׂר וַיִּנְהוּ שְׁנֵי עָשָׂר וַיִּנְהוּ שְׁנֵי עָשָׂר
 u·irbu e·imim u·ieiu oshrim shne u·ineu
 and·they-are-being-many the·days and·they-are-becoming twenty year and·they-are-being-ⁿplaintive

כָּל-בֵּית יִשְׂרָאֵל אַחֲרַי יְהוָה : ס
 kl - bith ishral achri ieue : s
 all-of house-of Israel after Yahweh

3. And Samuel spake unto all the house of Israel, saying, If ye do return unto the LORD with all your hearts, [then] put away the strange gods and Ashtaroth from among you, and prepare your hearts unto the LORD, and serve him only: and he will deliver you out of the hand of the Philistines.

7:3 וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל כָּל-בֵּית יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר לְאֵם - בְּכָל - אֵם
 u·iamr shmual al - kl - bith ishral l·amr am - b·kl -
 and·he-is-saying Samuel to all-of house-of Israel to·to-say-of if in·all-of

וַיִּבְרָךְ אֱלֹהֵי אֶת הַנֶּכְרִים וְהַנְּכָרִים לְבָבְכֶם וְהַנְּכָרִים לְבָבְכֶם
 lbb·km athm shbim al - ieue esiru ath - alei e·nkr
 heart-of·you^p you^p ones-returning to Yahweh ^ctake-away-you^p ! » Elohim-of the·foreigner

מִתּוֹכְכֶם מִתּוֹכְכֶם וְהַנְּכָרִים לְבָבְכֶם וְהַנְּכָרִים לְבָבְכֶם
 m·thuk·km u·e·oshthruth u·ekinu lbb·km al - ieue
 from·midst-of·you^p and·the·Ashtaroth and·^cprepare-you^p ! heart-of·you^p to Yahweh

וְעַבְדְּהוּ מִיַּד פְּלִשְׁתִּים וְעַבְדְּהוּ מִיַּד פְּלִשְׁתִּים
 u·obd·eu l·bd·u u·itzl ath·km m·id phlshtim :
 and·serve-you^p·him ! to·alone-of·him and·he-shall-^crescue »·you^p from·hand-of Philistines

4 Then the children of Israel did put away Baalim and Ashtaroth, and served the LORD only.

7:4 וַיִּסְרוּ וַיִּסְרוּ וַיִּסְרוּ וַיִּסְרוּ וַיִּסְרוּ וַיִּסְרוּ
 u·isiru bni ishral ath - e·bolim u·ath - e·oshthrth
 and·they-are-^ctaking-away sons-of Israel » the·Baalim and·» the·Ashtaroth

וַיַּעֲבְדוּ אֶת-יְהוָה לְבַדּוֹ : פ
 u·iobdu ath - ieue l·bd·u : p
 and·they-are-serving » Yahweh to·alone-of·him

7:5 וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל קַבְּצוּ אֶת-כָּל-יִשְׂרָאֵל הַמִּצְפָּתָה
 u·iamr shmual qbtzu ath - kl - ishral e·mtzphth·e
 and·he-is-saying Samuel convene-you^p ! » all-of Israel the·Mizpah·ward

5 And Samuel said, Gather all Israel to Mizpeh, and I will pray for you unto the LORD.

וְאֶתְפַּלֵּל בְּעַדְכֶם אֶל-יְהוָה :
 u·athphll bod·km al - ieue :
 and·I-shall-ⁿpray about·you^p to Yahweh

6 And they gathered together to Mizpeh, and drew water, and poured [it] out before the LORD, and fasted on that day, and said there, We have sinned against the LORD. And Samuel judged the children of Israel in Mizpeh.

7:6 וַיִּקְבְּצוּ וַיִּקְבְּצוּ וַיִּקְבְּצוּ וַיִּקְבְּצוּ וַיִּקְבְּצוּ וַיִּקְבְּצוּ
 u·iqbtzu e·mtzphth·e u·ishabu - mim u·ishphku
 and·they-are-ⁿconvening the·Mizpah·ward and·they-are-bailing waters and·they-are-pouring-out

לְפָנֵי יְהוָה וַיִּצְוּמוּ וַיִּצְוּמוּ וַיִּצְוּמוּ וַיִּצְוּמוּ וַיִּצְוּמוּ וַיִּצְוּמוּ
 l·phni ieue u·itzumu b·ium e·eua u·iamru shm chtanu
 to·faces-of Yahweh and·they-are-fasting in·^{the}·day the·he and·they-are-saying there we-sinned

וַיִּשְׁפֹּט לִיהוָה וַיִּשְׁפֹּט לִיהוָה וַיִּשְׁפֹּט לִיהוָה וַיִּשְׁפֹּט לִיהוָה
 l·ieue u·ishpht shmual ath - bni ishral b·mtzphe :
 to·Yahweh and·he-is-judging Samuel » sons-of Israel in·^{the}·Mizpah

7. And when the Philistines heard that the children of Israel were gathered together to Mizpeh, the lords of the Philistines went up against Israel. And when the children of Israel heard [it], they were afraid of the Philistines.

7:7 וַיִּשְׁמְעוּ וַיִּשְׁמְעוּ וַיִּשְׁמְעוּ וַיִּשְׁמְעוּ וַיִּשְׁמְעוּ וַיִּשְׁמְעוּ
 u·ishmou phlshtim ki - ethqbtzu bni - ishral e·mtzphth·e
 and·they-are-hearing Philistines that they-^sconvened sons-of Israel the·Mizpah·ward

וַיַּעֲלוּ וַיַּעֲלוּ וַיַּעֲלוּ וַיַּעֲלוּ וַיַּעֲלוּ וַיַּעֲלוּ
 u·iolu srni - phlshtim al - ishral u·ishmou bni
 and·they-are-coming-up chieftains-of Philistines to Israel and·they-are-hearing sons-of

יִשְׂרָאֵל וַיִּירָאוּ מִפְּנֵי פְלִשְׁתִּים :
 ishral u·irau m·phni phlshtim :
 Israel and·they-are-fearing from·faces-of Philistines

7:8 וַיֹּאמְרוּ בְנֵי אֵל שְׁמוּאֵל - אֵל יִשְׂרָאֵל - תַּחֲרֹשׁ מִמֶּנּוּ
u·iamru bni - ishral al - shmual al - thchrsh mm·nu
and·they-are-saying sons-of Israel to Samuel must-not-be you-are-^cbeing-silent from-us

מִזְעַק מֵעֵל הַיָּם : פְּלִשְׁתִּים מִיָּד וַיִּשְׁעֲנוּ אֱלֹהֵינוּ יְהוָה - אֵל מִזְעַק
m·zoq al - ieue alei·nu u·isho·nu m·id phlshtim :
from·to-cry-out-of to Yahweh Elohim-of-us and·he-shall-^csave-us from·hand-of Philistines

7:9 וַיִּקַּח וַיַּעֲלֵהוּ אֶחָד חֵלֶב וַיִּשְׁעֵהוּ אֶתְּלַת שְׁמוּאֵל
u·iqch shmual tle chlb achd u·iole
and·he-is-taking Samuel lambkin-of milk one and·he-is-^coffering-up

וַיִּזְעַק וַיִּשְׁעֵהוּ אֶתְּלַת שְׁמוּאֵל לְיְהוָה כָּלִיל וַיִּזְעַק וַיִּשְׁעֵהוּ אֶתְּלַת שְׁמוּאֵל
u·iol·eu oule klil l·ieue u·izoq shmual
and·he-is-^coffering-up·him ascent-offering wholly to·Yahweh and·he-is-^ccrying-out Samuel

אֵל יְהוָה : וַיַּעֲנֵהוּ יְהוָה אֵל יְהוָה בְּעַד יִשְׂרָאֵל
al - ieue : u·ion·eu
to Yahweh about Israel and·he-is-answering·him Yahweh

7:10 וַיְהִי וַיִּנְשׂוּ וַפְּלִשְׁתִּים הָעוֹלָה מִעֹלָה שְׁמוּאֵל וַיִּנְהֵי
u·iei shmual mole e·oule u·phlshtim ngshu
and·he-is-becoming Samuel ^coffering-up the·ascent-offering and·Philistines they-^ddrew-close

עַל הַיּוֹם הַהוּא בַּיּוֹם הַהוּא בְּקוֹל יְהוָה - בְּיוֹם גְּדוֹל - לְמַלְחָמָה
l·michme b·ishral u·irom ieue b·qul - gdul b·ium e·eua ol -
for·the·battle in·Israel and·he-is-^cthundering Yahweh in·sound loud in·the·day the·he on

יִשְׂרָאֵל : לְפָנָיו וַיִּנְהֵמוּ וַיִּנְהֵמוּ פְּלִשְׁתִּים
ishral : l·phni u·ingphu phlshtim u·iem·m
Philistines and·he-is-discomfiting·them and·they-are-being-struck-down to·faces-of Israel

7:11 וַיֵּצְאוּ אֲנָשִׁי מִן יִשְׂרָאֵל הַמִּצְפָּה - וַיִּרְדְּפוּ אֹתָם וַיִּצְאוּ
u·itzau anshi ishral mn - e·mtzphe u·irdphu ath -
and·they-are-going-forth mortals-of Israel from the·Mizpah and·they-are-pursuing »

יְהוָה : לְבֵית-כָּר מִתַּחַת - עַד וַיִּכּוּם פְּלִשְׁתִּים
phlshtim u·iku·m od - m·thchth l·bith-kr :
Philistines and·they-are-^csmiting·them as-far-as from·under to·Beth·Car

7:12 וַיִּקַּח וַיִּבִּין וַיִּשְׁמַע אֶת שְׁמוּאֵל אֶת שְׁמוֹ אֶת שְׁמוֹ
u·iqch shmual abn achth u·ishm bin - e·mtzphe u·bin
and·he-is-taking Samuel stone one and·he-is-placing between the·Mizpah and·between

וַיִּקְרָא הַשֵּׁן עַד וַיִּבְרַח אֶת שְׁמוֹ אֶת שְׁמוֹ אֶת שְׁמוֹ
e·shn u·igra ath - shm·e abn·eozr u·iamr od - ene
the·Shen and·he-is-calling » name-of·her Eben-the·Ezer and·he-is-saying unto hither

וַיִּזְרְנוּ וַיִּזְרְנוּ וַיִּזְרְנוּ וַיִּזְרְנוּ וַיִּזְרְנוּ
ozr·nu ieue :
he-helped·us Yahweh

7:13 וַיִּכְנְעוּ וַיִּכְנְעוּ וַיִּכְנְעוּ וַיִּכְנְעוּ וַיִּכְנְעוּ
u·iknou e·phlshtim u·la - isphu oud
and·they-are-being-^mmade-submissive the·Philistines and·not they-added further

כָּל כְּלֵי מִלְחָמָה וַיִּבְרַח אֶת שְׁמוֹ אֶת שְׁמוֹ אֶת שְׁמוֹ
l·bua b·gbul ishral u·thei id - ieue b·phlshtim kl
to·to-come-of in·boundary-of Israel and·she-was^{bc} hand-of Yahweh in·the·Philistines all-of

יְמֵי שְׁמוּאֵל : יְמֵי שְׁמוּאֵל :
imi shmual :
days-of Samuel

7:14 וַתִּשְׁבְּנוּ וַתִּשְׁבְּנוּ וַתִּשְׁבְּנוּ וַתִּשְׁבְּנוּ וַתִּשְׁבְּנוּ
u·thshbne e·orim ashr lqchu - phlshtim m·ath ishral l·ishral
and·they-are-returning the·cities which they-took Philistines from·with Israel to·Israel

פְּלִשְׁתִּים מִיָּד וַיִּשְׁעֲנוּ אֱלֹהֵינוּ יְהוָה - אֵל מִזְעַק מֵעֵל הַיָּם : פְּלִשְׁתִּים
m·oqrun u·od - gth u·ath - gbul·n etzil ishral m·id phlshtim
from·Ekron and·unto Gath and·» boundary-of·them he-^crescued Israel from·hand-of Philistines

וַיְהִי וַיִּשְׁלַם וַיִּשְׁלַם וַיִּשְׁלַם וַיִּשְׁלַם וַיִּשְׁלַם
u·iei shlum bin ishral u·bin e·amri :
and·he-was^{bc} peace between Israel and·between the·Amorite

7:15 וַיִּשְׁפֹּט וַיִּשְׁפֹּט וַיִּשְׁפֹּט וַיִּשְׁפֹּט וַיִּשְׁפֹּט
u·ishpht shmual ath - ishral kl imi chii·u :
and·he-is-judging Samuel » Israel all-of days-of lives-of·him

8 And the children of Israel said to Samuel, Cease not to cry unto the LORD our God for us, that he will save us out of the hand of the Philistines.

9 And Samuel took a sucking lamb, and offered [it for] a burnt offering wholly unto the LORD: and Samuel cried unto the LORD for Israel; and the LORD heard him.

10 And as Samuel was offering up the burnt offering, the Philistines drew near to battle against Israel: but the LORD thundered with a great thunder on that day upon the Philistines, and discomfited them; and they were smitten before Israel.

11 And the men of Israel went out of Mizpeh, and pursued the Philistines, and smote them, until [they came] under Bethcar.

12 Then Samuel took a stone, and set [it] between Mizpeh and Shen, and called the name of it Ebenezer, saying, Hitherto hath the LORD helped us.

13 So the Philistines were subdued, and they came no more into the coast of Israel: and the hand of the LORD was against the Philistines all the days of Samuel.

14 And the cities which the Philistines had taken from Israel were restored to Israel, from Ekron even unto Gath; and the coasts thereof did Israel deliver out of the hands of the Philistines. And there was peace between Israel and the Amorites.

15 And Samuel judged Israel all the days of his life.

7:16 וְהָלַךְ מִדִּי בְּשָׁנָה שָׁנָה וְסָבַב בֵּית־אֵל וְהִגְלָל
 u·elk m·di shne b·shne u·sbb bith-al u·e·glgl
 and·he-went from·quota-of year in·year and·he-went-around Beth-El and·the·Gilgal

¹⁶ And he went from year to year in circuit to Bethel, and Gilgal, and Mizpeh, and judged Israel in all those places.

וְהִמְצִיחַ אֶת־יִשְׂרָאֵל - אֵת כָּל־הַמְּקוֹמוֹת - הָאֵלֶּה :
 u·e·mtzphe u·shpht ath - ishral ath kl - e·mqumuth e·ale :
 and·the·Mizpah and·he-judged » Israel » all-of the·places¹⁶ the·these

¹⁷ And his return [was] to Ramah; for there [was] his house; and there he judged Israel; and there he built an altar unto the LORD.

7:17 וְהִשְׁבֹּתוּ הַרְמָתָה כִּי - שָׁם בֵּיתוֹ וְשָׁם שִׁפְטֵי אֶת־יִשְׂרָאֵל -
 u·thshbth·u e·rmth·e ki - shm bith·u u·shm shpht ath - ishral
 and·return-of·him the·Ramah·ward that there house-of·him and·there he-judged » Israel

וַיִּבֶן - שָׁם מִזְבֵּחַ לַיהוָה : פ
 u·ibn - shm mzbch l·ieue : p
 and·he-is-building there altar to·Yahweh